

EN FELCO 981 resin remover: Cleaner for resin residue on blades and counter-blades on all FELCO pruning tools.

Danger: Potassium hydroxide. Causes skin irritation. Causes serious eye damage. Keep out of reach of children. Wash hands thoroughly after handling. **In case of eye contact:** Rinse eyes cautiously with water for several minutes, if possible remove any contact lenses if worn. Keep rinsing. Immediately call a POISON CENTER/doctor. Wear protective gloves/eye protection.

Contains <5 wt% amphoteric and non-ionic surfactants, as well as NTA salt.

NL FELCO 981 Harsverwijderaar: Reinigt sapresten van de messen en tegenmessen van alle FELCO snoeigereedschappen.

Gevaar: Kaliumhydroxide. Veroorzaakt huidirritatie. Veroorzaakt ernstig oogletsel. Buiten bereik van kinderen bewaren. Was de handen grondig na gebruik. **Bij contact met de ogen:** voorzichtig uitspoelen met water gedurende enkele minuten en contactlenzen, indien mogelijk, verwijderen. Blijven spoelen. Bel onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts. Draag beschermende handschoenen/oogbescherming.

Bevat <5% amfotere en niet-ionogene oppervlakte-actieve stoffen en NTA-zout.

FELCO SA, Rue des Mèlèzes 4,
CH-2206 Les Geneveys-sur-Coffrane
T +41 328 581 466



FELCO®

FELCO 981

Resin remover | Dissolvant pour résine |
Harsverwijderaar | Harzlöser



Pump spray
100 ml / 3.52 fl. oz

DE FELCO 981 Harzlöser: Befreit die Klingen und Gegenklingen aller FELCO-Schneidwerkzeuge von Pflanzensaft.

Gefahr: Kaliumhydroxid. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenschäden. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. **Bei Kontakt mit den Augen:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. Schutzhandschuhe/Augenschutz tragen.

Enthält <5 Gew.% Amphotere und nichtionische Tenside sowie NTA-Salz.

FR FELCO 981 Dissolvant pour résine: Nettoie les résidus de sève présents sur les lames et contre-lames de tous les outils de taille FELCO.

Danger: Hydroxyde de potassium. Provoque une irritation cutanée. Provoque de graves lésions des yeux. Tenir hors de portée des enfants. Après utilisation, se laver les mains soigneusement. **En cas de contact avec les yeux:** Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes et retirer toutes lentilles de contact, si la situation le permet. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin. Porter des gants de protection/une protection oculaire.

Contient <5% mas de tensioactifs amphotères et non-ioniques, ainsi que du sel de NTA.

Description inside

www.felco.com

UFI: W6ED-D1GN-K007-YWRV

FR FELCO 981 nettoie les résidus de sève présents sur les lames et contre-lames de tous les outils de taille FELCO.

Application : Pulvériser le dissolvant sur la surface souhaitée et laisser agir brièvement avant de nettoyer avec un chiffon. En cas de résines particulièrement dures à éliminer, répéter l'opération. Le spray FELCO 981 nettoie en profondeur sans frotter.

Veiller à ne pas pulvériser le produit directement sur les parties en aluminium. Celles-ci peuvent être endommagées par le dissolvant en cas de contact prolongé. Prendre simplement soin d'enlever rapidement le liquide en contact avec l'aluminium à l'aide d'un chiffon.

Le port de gants de protection est recommandé lors de l'application du produit.

Ne contient pas d'enzymes, d'agent blanchissant ni de peroxyde d'hydrogène. Miscible à l'eau, facilement biodégradable.

EN FELCO 981 is a cleaner for resin residue on blades and counter-blades on all FELCO pruning tools.

Use : Spray on surface and leave for a few minutes and then wipe off. In the event of heavy soiling, repeat process. FELCO 981 is easy to use and efficient.

Be careful not to spray the cleaning solvent directly on aluminum parts.

Aluminum can be damaged by the solvent in case of prolonged contact. In case of contact quickly remove the liquid solvent in contact with the aluminum using a cloth.

It is recommended to wear protective gloves while using FELCO 981 resin remover.

Does not contain enzymes, bleach or hydrogen peroxide. Can be mixed with water, readily biodegradable. Cleans thoroughly without chafing.

DE FELCO 981 befreit die Klingen und Gegenklingen aller FELCO-Schneidwerkzeuge von Pflanzensaft.

Anwendung : Oberfläche einsprühen, kurz einwirken lassen und mit einem Tuch reinigen. Bei starker Verschmut-

zung den Vorgang wiederholen. Der Spray FELCO 981 reinigt gründlich und ohne Scheuern.

Achten Sie darauf, das Produkt nicht direkt auf die Aluminiumteile zu sprühen. Diese können bei längerem Kontakt durch das Lösungsmittel beschädigt werden. Sollte das Aluminium mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, entfernen Sie diese rasch mit einem Tuch.

Bei der Verwendung des Harzlösers FELCO 981 wird empfohlen, Schutzhandschuhe zu tragen.

Enthält keine Enzyme, Bleichmittel oder Wasserstoffperoxid. Mit Wasser mischbar, leicht biologisch abbaubar.

NL FELCO 981 reinigt sapresten van de messen en tegenmessen van alle FELCO snijgereedschappen.

Toepassing: Draag beschermende handschoenen bij het aanbrengen van het product. Verstuif de remover op het gewenste oppervlak en laat het even inwerken alvorens het met een doek af te nemen. Herhaal dit proces voor bijzonder moeilijk te verwijderen harsen. FELCO 981 spray reinigt grondig zonder wrijven.

Spruit het product niet rechtstreeks op aluminium onderdelen. Deze kunnen door het oplosmiddel worden aangeast als het er lang mee in contact blijft. Verwijder de vloeistof die in contact komt met het aluminium gewoon snel met een doek.

Het wordt aanbevolen beschermende handschoenen te dragen tijdens het gebruik van FELCO 981 harsverwijderaar.

Bevat geen enzymen, bleekmiddelen of waterstofperoxide. Met water mengbaar, gemakkelijk biologisch afbreekbaar.

ES FELCO 981 limpia los residuos de savia presentes en las cuchillas y contra-cuchillas de todas las herramientas de poda de FELCO.

Aplicación: Pulverizar el disolvente sobre la superficie deseada y dejar actuar brevemente antes de limpiar con un paño. Repita la operación si la resina es particularmente difícil de retirar. El spray FELCO 981 limpia a fondo sin frotar.

Tenga cuidado de no pulverizar el producto directamente sobre las piezas de aluminio. Puede ser dañado por el solvente en caso de contacto prolongado. Tenga cuidado de eliminar rápidamente el líquido en contacto con el aluminio con un paño.

Es aconsejable aplicar después el spray FELCO 980 para lubricar y proteger el cabezal de corte de futuras suciedades y facilitar su eliminación. Se recomienda el uso de guantes protectores al aplicar el producto.

No contiene enzimas, agentes blanqueadores ni peróxido de hidrógeno. Agua miscible, fácilmente biodegradable.

IT FELCO 981 pulisce i residui di linfa dalle lame e dalle controlame di tutti gli attrezzi da potatura FELCO.

Applicazione: Spruzzare il detergente sulla superficie desiderata e lasciarlo agire brevemente prima di strofinarlo con un panno. Ripetere il procedimento per le resine particolarmente difficili da rimuovere. Lo spray FELCO 981 pulisce a fondo senza sfregare.

Non spruzzare il prodotto direttamente sulle parti in alluminio. Questi possono essere danneggiati dal solvente se il contatto è prolungato. È sufficiente rimuovere rapidamente con un panno il liquido a contatto con l'alluminio.

Si raccomanda di indossare guanti protettivi durante l'applicazione del prodotto.

Non contiene enzimi, agenti sbiancanti o perossido di idrogeno. Miscibile in acqua, facilmente biodegradabile.

PT A FELCO 981 limpa os resíduos de seiva das lâminas e contra-lâminas de todas as ferramentas de poda FELCO.

Aplicação: Pulverizar o removedor sobre a superfície desejada e deixar actuar brevemente antes de limpar com um pano. Repetir o processo para as resinas particularmente difíceis de remover. O spray FELCO 981 limpa bem sem esfregar.

Não pulverizar o produto directamente sobre peças de alumínio. Estes podem ser danificados pelo solvente se o contacto for prolongado. Basta ter o cuidado de remover rapidamente o líquido em contacto com o alumínio com um pano.

Recomenda-se o uso de luvas de protecção ao aplicar o produto.

Não contém enzimas, agentes branqueadores ou peróxido de hidrogénio. Miscível em água, facilmente biodegradável.

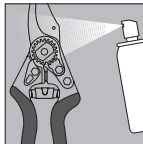
PL FELCO 981 czyści pozostałości po soku z ostrzy i przeciwostrzy wszystkich narzędzi do przycinania FELCO.

Sposób użycia: Rozpylić zmywacz na wybraną powierzchnię i pozwolić mu działać krótko przed przetarciem szmatką. Powtórzyć proces w przypadku szczególnie trudnych do usunięcia żywic. FELCO 981 spray czyści dokładnie bez pocierania.

Nie rozpylać produktu bezpośrednio na części aluminiowe. Mogą one zostać uszkodzone przez rozpuszczalnik, jeśli kontakt z nim będzie długotrwały. Wystarczy zadbać o szybkie usunięcie szmatką cieczy mającej kontakt z aluminium.

Zaleca się stosowanie rękawic ochronnych podczas aplikacji produktu.

Nie zawiera enzymów, środków wybielających ani nadtlenu wodoru. Mieszalny z wodą, łatwo ulegający biodegradacji.



FELCO SA

Rue des Mélèzes 4
CH-2206 Les Geneveys-sur-Coffrane
T +41 32 858 14 66 | info@felco.com

or Ludwigsburger Str. 71
DE-71691 Freiberg/Neckar
T. +49 71 41 685 75 75

Made in Germany FELCO 981-5 700 981-V11/24